to weeker a language is to repeat, refine, and remember

Phrase Power 英文短語的力量

作者 / 劉怡均 閱讀文章撰寫 / Andrew E. Bennett

🖳 主題語境輸入 🛛 🖸 關鍵詞組擴充 🏾 💋 反覆內化應用

培養閱讀素養 與批判思維 訓練雙語轉換 與記憶強化 提升考場說寫力 鍛錬邏輯表達







大家都知道,字彙是英語學習的基礎,但問題在於——如何才能真正記 住並正確使用這些字彙?如果有一種方法,可以讓你一看到字彙就秒記住, 並且能夠運用自如,不管是需要開口說或是動筆寫,無論何時何地,你都能 自然地使用道地英語來表達,那該有多好?你將不再面臨那種說/寫到一半 就卡卡的困境,更不會說/寫出中式英文,是不是太美妙了!

首先我們要破除一個迷思——「單字不用背」這件事情!

這個 slogan 幾乎無處不在,但它並不像字面上看起來那麼簡單。打著「單 字不用背」的口號並不是告訴你,學習英語詞彙輕而易舉,不需要特別做什 麼事情,詞彙就會自動輸入你的大腦。若你這樣想,那你是否也相信世界上 有「記憶吐司」這種好東西呢?

「單字不用背」這個口號背後有一件非常重要的事情:單字不是不用 背,是你背不起啊!

如果把「背」跟「死記硬背」畫上等號,那麼背單字的任務會變得像是要你 把進小巨蛋看演唱會的上萬人名字背起來一樣可怕,這根本是不可能的任務 吧!換句話說,「單字不用背」並不是一條捷徑的保證,它是一個提醒!光 算死記硬背行不通,那我們要怎麼辦?

除非,有方法。

例如:要是你將看演唱會的茫茫人海按姓氏分類,然後再把每一類用更多不 同的方式仔細區分,比如說,還可以分出鮭魚的一類、有忠孝節義的一類等 等。如此便能越分越小,小到你可以熟悉掌握的程度。這樣一比喻,大家馬 上能夠聯想到「字根字首」對吧!但是,請先不要高興得太早,想要掌握英 文單字,不是只要你知道某個字的字根字首之後,就心領神「會」了。就好 像那場演唱會裡,在鮭魚分類底下的那五十個人,你雖然知道他們都跟鮭魚 有關係,但他們就不是鮭魚啊!他們可能是「鮭魚刺身」、「鮭魚手捲」、 「鮭魚茶泡飯」、「鮭魚卵」,這些詞組雖然都屬於「鮭魚」這個分類條目, 但是他們都有「各自獨立的人生」。

如果你只是為了短期應付考試,只求能在考試中提高猜中的機率就好, 你或許可以不用在乎這些詞彙「各自的人生」,但是英語學習對你來說,就 會淪落成這樣的窘境,明明國高中學/背了很多,可是畢業之後在真實生活 裡、職場上,聽也聽不是太懂、讀也讀不太明白、想說但是說不出來、想寫 直接去問 AI ……

想想看,如果它是動詞,那是及物還是不及物(跟用法有關)?如果是 形容詞,那它又偏好去依附在哪些名詞身邊(跟搭配詞有關)?又或 者,從字根字首的拆解來看是一個意思,但是其實引申含義又是另外一 個意思,而現代英語常用的就是該字的引申義……換言之,字根字首只 是幫助你分類茫茫字海的一個很好的開端,而後面要真正内化吸收所有 字彙,你還有很多事情要做呢!

如果你希望學習英語不再止步於此,那麼讓我們來談談有效且實用的學 習方法吧!

學習字彙的關鍵在於「反覆」

沒有反覆,沒有記住:沒有反覆,沒有深度:沒有反覆,沒有速步。 單字就像一個名字,像一個經文符號,要將這種符號烙印在腦海裡,比較像 拓印石碑,而不是像「影印機」一樣可以馬上完成。拓印需要反覆的輕敵、 細緻的打磨,需要時間和耐心,學習英語也是如此。

單字學習的基本功就是跟每個詞彙一次、又一次、再一次的「確認過眼 神」! 就如同我們國小學習寫國字,每個字都要寫十遍,這樣反覆練習能幫 助你牢記該生字。可是當我們學習第二外語時,這個「反覆」過程會稍微複 雜一些——並不是單純地把 appetite(食慾)寫十遍而已,這個做法是沒有 效果的。以下用 appetite 為例,說明這個「反覆」的學習旅程,並且導讀本 書的使用方式。如果能將這個略嫌複雜的學習方式確實執行,你將可以預見 自己的雙語人生要開始走花路了!

1. 學習詞彙時,要保留上下文

把單字放入完整語境中,整串詞組一起打包帶走。

比如說你在閱讀文章中看到這一句:

Celebrity gossip is everywhere because we have such a huge appetite for it.

名人八卦無處不在,因為我們對它有著強烈的興趣。

假設你要學習 appetite 這個字,千萬不要讓單字「孤身一人」,而是要把它 「左鄰右舍」的詞彙都一起帶走,所以你抄寫下來的應該是 We have such a huge appetite for it.(我們對××× 有<u>強烈的興趣</u>)。如此一來,你學到的 是單字的語境、用法以及搭配詞,這樣學習單字不僅容易記住,日後也能更 靈活地運用它。

2. 開始「反覆」的旅程

將你學到的詞組反覆朗讀、抄寫並照樣造句, 當你反覆使用這些詞彙,它們會逐漸轉化為長期記憶。

我們延續上面 appetite 這個例子來說明:

文章當中原句反覆

We have such a huge <u>appetite</u> for celebrity gossip. (讀或寫第一次) We have such a huge <u>appetite</u> for celebrity gossip. (讀或寫第二次)

We have such a huge appetite for celebrity gossip. 〔讀或寫第N次〕

照樣造句練習

His appetite for adventure led him to travel the world. 他對冒險的渴望讓他踏遍世界。 She has an insatiable appetite for learning new things. 她對學習新事物有強烈的渴望,怎麼學都不夠。

3. 在腦中建立雙語友好橋樑

學會將單字與語境互相對應,而非僵硬的直譯。

看看以下英文例句, appetite 這個字在這裡是什麼意思呢?

Celebrity gossip is everywhere because we have such a huge appetite for it.

appetite 有 the feeling that you want to eat food,也有 the feeling of wanting or needing something 的意思,也可以表示 taste or preference。而在這個例 句裡,appetite 不是指對食物的渴望(食慾),而是對於事物的強烈興趣或 偏好。

從上述的例子可以看出來,比較理想的認識詞彙方法是,先用英文來解 釋英文單字(請花一點時間留意英英字典詞條定義解釋的文字),參考英文 例句,並用「相應」的中文詞彙來描述其含義,然後將這兩大塊豐富的詞彙 搭配在一起來回反覆熟記。

4. 把母語詞彙換句話說

例如: She lost her appetite due to stress.

她因為壓力很大,沒什麼食慾。

除了「沒什麼食慾」這個說法之外,還有哪些更口語、或是更文雅的說法 呢?比如說,都沒什麼胃口、吃不下東西、食慾不振、食不知味......。



這樣的例子旨在告訴大家,雙語之間並非單純「一個蘿蔔一個坑」的唯一對 應關係,兩種語言的文化背景與語法結構差異相當大。若想在雙語之間流暢 轉換,就必須擺脫「appetite=食慾」這種僵化的學習方式。要能實現流暢 的雙語切換,關鍵在於發揮中文母語的彈性。在說英文時,若你能在母語中 找到多種換句話說的方式,那麼你的英文表違自然也能對應出合適且道地的 詞語。

5. 重複有三種層次

第一層重複是透過抄寫原句和造句練習來進行。這是學習的初步階段, 幫助你把新學的詞彙和結構牢牢記住。

若你能透過閱聽方式持續接觸英語環境,你就會有源源不絕的機會進入 第二層重複,當你閱讀其他文章或觀看電影、電視劇時,假設又出現類似 have a big appetite for 的表達,你的記憶會被再次強化。這也是爲什麼讓自 己持續接觸英語環境對於學習這個語言至關重要,鼓勵自己定時定量的閱讀 英語素材,就是提供自己不間斷的複習機會,最終這些用字語法會深深烙印 在你的腦海中,想忘也忘不掉。

第三層重複出現在你實際使用英語的過程中,無論是口語表達還是寫 作,當你想說「胃口大開」或是「我超愛……的東西」,甚至是「我對…… 完全沒有抵抗力」時,你會想起 have a big appetite for,這樣的「輸出」練 習不僅能加深對這個詞組的記憶,還有助於將聽、說、讀、寫四項能力相互 融合,讓你的語言運用更加靈活自如。

這本書,就是上述這個「反覆」學習旅程的濃縮精華。通過本書,你將 學會如何將這些有效的方法融入日常生活纖續實踐,畢竟這趟旅程沒有終 點。書中每個單元都包括實用的詞彙和例句練習,讓你不僅能學到單字,還 能學會如何在真實語境中運用它們。只要你持續反覆學習,你的英語能力一 定會穩步提升。

以 Gossip Culture 這個單元爲例,閱讀文章中有八組詞組被以粗體字 醒目標示。練習 A 將針對這八組詞組進行應用練習,例句會是與 Gossip Culture 主題相關的中文短句,並且在相應的中文詞彙上做<u>醒目標示</u>(如下 面例子)。

4 have such a huge appetite for it

人們對八卦有著強烈的渴望,總是很難抵擋釣魚式標題的誘惑。

有了以上<u>醒目提示</u>的加持,請試著將整句中文翻譯成英文。放輕鬆,這不是 嚴格的翻譯考試,而是為了讓你能夠在日後活用這些英語詞彙進行反覆學 習。練習A的目的是幫助你熟悉這些詞組,對於將中文語句用英文來表達, 目標是先求有(能說就好),再求好(參考練習B中的翻譯建議)。

線習 B 會提供練習 A 的英文句子參考說法。要注意的是,這些中英例 句之間沒有所謂的「中央標準答案」,這並不是本書的目的!如果你在看了 例句之後,聯想到其他的表達方式,或者自己已經可以換句話說,這都是很 好的練習。此外,在練習 B 裡,例句的開頭留有一個空白(如下面例子), 這個設計是為了讓你去回想一下, have such a huge appetite for gossip 在中 文裡能夠有哪些類似的表達方式,能夠順利反應出這些相似卻有些微差異的 說法,對日後雙語切換的彈性有很大的幫助。

4 () People have such a huge appetite for gossip that they can't resist clickbait headlines.

練習 C 和練習 D 的設計與前兩個練習類似,都是先提供中文再搭配英 文的練習,唯一不同的是,這些例句的適用範圍更廣,涵蓋日常生活中的各 種情境。換句話說,這些練習示範了如何在不同語境中使用這些詞組,從而 幫助你掌握更驚活多變的語言表達。

每一單元的最後還有《關鍵短語1+1大於2》的「延伸學習」。除了 原本從閱讀文章中挑選出來的詞組之外,還增加了類似的實用表達,例如 have a huge appetite for 可以和 can't get enough of (超愛、怎麼都不會膩) 或 endlessly scrolling through (滑手機滑個不停)等詞組一起學習,這樣你 就能在生活對話情境中舉一反三的活用相關語彙。

相信你讀到這裡,已經開始理解語言學習的本質,它是一個不斷吸收反 饋並進行實踐的過程。只要不斷重複,你就會記住。祝福翻開本書的你,突 破自我,學而能有所用,並在學習這條路上永不止步,持續探索,創造屬於 自己的精彩人生。

Nana 劉怡均

Environment & Sustainability

環境與永續發展





Environmental Restoration: Healing the Planet for Future Generations 環境復育:為了未來世代守護地球



Reading

閱讀以下文章,粗體字部分是本文的關鍵短語,先想想它們的意思及用法,再跟 著引導進行更多字彙擴充練習!

The world's forests are disappearing. For a number of reasons, that's cause for alarm. Governments, NGOs (non-governmental organizations), and private individuals are taking steps to reverse this trend. Through small- and large-scale reforestation activities, they're nursing forests back to life.

Some 13 million hectares of forest are cut down every year. In some cases, timber and mining companies are to blame. At other times, forests are cleared to **make room for** new farms, or the cleared land is used to raise livestock.

The yearly loss has been severe in some parts of the world. From 2000 to 2010, 3.4 million hectares were lost every year in South America and Africa. In Vietnam, 51 percent of the country's primary forests — meaning forests never touched by human activity — vanished from 2000 to 2005.

In many places, including Vietnam, replanting efforts **are under way** to restore damaged or destroyed forests. **The first step is to** identify the species of trees that are native to the area. Ideally, a variety of species are planted. That improves an area's biodiversity. Over the next two years, the newly planted seedlings are monitored to make sure they grow healthily.

Reforestation efforts have had **mixed results**. More than 7 million hectares of forest are replanted annually. In Costa Rica, for example, the Cloudbridge River Project is restoring an important section of forest. Some countries, unfortunately, have been less successful in their efforts. Illegal tree harvesting and livestock over-grazing are among the problems they face.

Despite such setbacks, reforestation efforts are spreading. More countries are becoming aware of the benefits of having healthy forests. They improve the soil, stop the spread of deserts, and protect the ground water. Forests also help in the fight against global warming by removing carbon gases from the air. Finally, healthy forests make the land more beautiful for future generations.

翻譯

全球的森林正在消失,其背後牽連的原因廣泛,這是一個值得關注的問題。為了扭 轉這一局勢,各國政府、非政府組織 (NGOs) 以及個人都在積極行動,希望透過大 小規模的造林計畫,讓森林可以重新恢復生機。

每年約有 1,300 萬公頃的森林被砍伐,背後的原因不盡相同。有些是因為伐木和 採礦產業的開發:有些則是為了開墾農地或放牧牲畜,而清除大面積森林。

在某些地區,森林消失的速度相當驚人。從 2000 年到 2010 年,南美洲和非洲每 年流失 340 萬公頃的森林。在越南,原始森林(即從未經人類開發或影響的森林) 更是在 2000 到 2005 年間減少了 51%。

所幸,許多國家正展開森林復育計畫,包括越南在内,許多受破壞的森林地區都開 始進行重新價樹的行動。第一步是確認當地的原生樹種,並儘量種植多種不同的樹 木,以提升生物多樣性。新種植的樹苗會在接下來的兩年內受到密切點測,以確保 它們能夠健康成長。

然而,森林復育的成果好壞參半。全球每年約有700萬公頃的森林被復育,例如 哥斯大黎加的 Cloudbridge River Project 正在努力恢復一片重要的林地。但並非 所有國家的造林計畫都順利推動,像是非法砍伐和牲畜過度放牧等問題,對某些國 家來說仍是有待突破的考驗。

儘管如此,森林復音的行動仍在持續拓展。越來越多國家開始意識到健康森林可以 帶來的種種好處:它們能夠改善土壤品質、阻止沙漠化、保護地下水資源,甚至還 能透過吸収二氧化碳來降低大氣中的碳含量,幫助減緩全球暖化。此外,茂密的森 林還能讓環境覺得更美麗,為後代子孫留下更好的生活空間。

PLUS! 主題實用詞彙精選

□ cause for alarm 令人憂心 / 警惕
□ be to blame 是……的原因

□ primary forests 原始森林

- □ illegal tree harvesting 非法砍伐
- □ over-grazing 過度放牧
- ground water 地下水

Environmental Restoration

練習 A:用英文表達 Ohrase in Action

用以下關鍵短語作為句子重點提示,試著用英文表達 每一句話。不一定只有一種說法!

1 take steps to 這座城市正在採取行動來改善空氣 品質。

3 back to life 森林能夠再牛嗎?答案是肯定的,現在有 些計書正在幫助森林恢復原貌。

5 The first step is to 第一步是减小一次件翅膝產品,但更重要的是, 我們心須讓大衆明白這件事的泊切件。

2 make room for 我們需要在城市裡騰出更多空間給 緝肋。

> 4 under wav 推廣再生能源的計畫正在進 行中。



6 for future generations 永續能源是未來世代擁有更好環境

7 for a number of reasons 因為種種原因,我們應該更常搭乘 大衆運輸。

~ 10的短语多田的 解釋原因、結果、影響 或情境,通常是在補充 說明或提供背景資訊

的關鍵。

8 despite such setbacks

很多政府因為經濟考量猶豫不決,不太願意推行 嚴格的環保政策。儘管如此,還是有很多人一直 在努力,為了讓環境變得更好。

9 mixed results

這座城市從去年開始禁用塑膠吸管, 但效果好壞參半。有些店換成了紙吸 管,但有些乾脆改用塑膠杯蓋。

10 becoming aware of 越來越多人開始意識到回收的 重要性。

Environmental Restoration

練習 B:記憶挑戰 Ohrase Recall 以下是練習A各句子的參考英文說法,但關鍵短語不 見了!你還配得它的中文/原题嗎?

MP3 02

1 (正在採取行動) The city is <u>taking steps to</u> improve air quality. 2 (

*Reference Only - Not the Only Way!

We need to make room for more green spaces in the city.

3 () Is it possible to bring a forest back to life? The answer is yes—some projects are helping forests reclaim their old territories. 4 () Projects are under way to promote renewable energy.

5 (

The first step is to reduce single-use plastic products, but more importantly, we need to raise awareness about the urgency of this issue.

6 () Sustainable energy is the key to a better world for future generations.

7 (

For a number of reasons, we should switch to public transportation more often.

8 (

Many governments are reluctant to implement strict environmental policies due to economic concerns. Despite such setbacks, people keep fighting for environmental protection.

9 (

The city banned plastic straws last year, and so far, there have been mixed results. Some businesses switched to paper straws, but others just went back to plastic lids.

10 (

More people are becoming aware of the importance of recycling.

Let's Chat!

練習 c: 靈活應用 Phrase Remix!

同樣的短語,放進生活其他情境中應用看看! 你也可以試著造自己的句子!

take steps to
 我的室友正在按照計畫逐步努力,
 想要獲得緑卡。

3 back to life 度假讓我整個人都活了過來 光、美食,還有不看工作信箱,這 樣就夠了。 2 make room for 放下負面情緒,心才能騰出空間去 成長。

4 under way 公司正在進行調整,包括彈性工時 和遠距工作選擇,以改善員工的工 作與生活平衡。

5 The first step is to 遇到複雜的問題,急著找速成解法通常沒用。第一步應該是先搞清楚 問題本身,而不是急著下定論。

6 for future generations 做資源回收不只是為了現在,也是 為了我們的下一代。 7 for a number of reasons 因為種種原因,我決定與某些人 保持距離。

8 despite such setbacks

她試鏡一次又一次被刷掉,有時候連房租都繳不出來。儘管如此, 她還是不願放棄自己的夢想。

9 mixed results

線上學習的效果不一。有些學生在家會 比較專心,有些學生反而容易分心。 becoming aware of 越來越多人開始意識到心理健康 真的很重要。

Let's Chat!

練習 D:記憶挑戰 Phrase Recall

以下是練習C各句子的參考英文說法,但關鍵短語不見了, 而且還變長了!試著用你的話來描述這些被標示的語言段! *Reference Only - Not the Only Way!

MP3 03

1 (著手申請緣卡的步驟) My roommate is taking steps to obtain her green card. 2 () Letting go of negativity makes room for self-growth.

3 () A good vacation brings me back to life—some sunshine, good food, and no emails. That's all I need.

4 () Major changes are under way to improve work-life balance, including flexible work hours and remote work options.

5 (

Oversimplifying complex issues and rushing to quick fixes won't help. The first step should be identifying the problem rather than jumping to conclusions.

6 () Recycling isn't just for now it's for future generations. 7 () For a number of reasons, I decided to distance myself from certain people.

She failed her auditions over and over again, sometimes she couldn't even pay her rent. Despite such setbacks, she never gave up on her dreams.

9 (

8 (

Online learning has had mixed results. Some students find it easier to stay focused at home, while others get distracted.

10 (

People are becoming far more aware of the importance of mental health.

Expand! (關鍵短語1+1>2!!)

看看本單元學過的關鍵短語,還可以延伸出哪些相關說法呢?繼續擴充你的口說 及寫作素材吧!

for future generations 為了未來世代 leave behind a legacy 傳承、留下深遠影響 pass something down 傳承 think long-term 長遠思考

You want to leave a legacy. You need to think long-term and make responsible choices.

<u>眼光放長遠</u>,做出負責任的選擇,為未來世代<u>留下寶貴的資產</u>。

Through storytelling, we can pass down wisdom and values to future generations.

透過說故事的方式,我們可以將智慧與價値信念傳承給後代。

for a number of reasons 因為各種原因 for multiple reasons 因為多種原因 for all sorts of reasons 因為各種原因 for obvious reasons 顯而易見

I started taking the bus for multiple reasons. It's cheaper, less stressful, and better for the environment.

我開始搭公車,原因很多,比較省錢、不那麼累,對環境也比較友善。

She moved out of the city for all sorts of reasons—the noise, living costs, and the hectic pace of life.

她搬離城市,原因有很多——太吵、太貴,還有快速的生活步調。

A: So, what happened at the meeting last night?

B: I can't say much right now, for obvious reasons.

A: Wait... the big boss is stepping down? For real?!

B: Let's just say... you'll find out soon enough.

<u>閱讀擴充</u>字彙 × 雙語表達訓練 寶力養成,考場<u>奪分</u>

議題引導 / 語境帶詞 從文意脈絡理解詞義搭配

Reading

建建文章· 段章字母分是本文的精致经期·先恩想它的给草里及导送。 展示英国·查尔里克·雷德尔纳第1

The world's forests are disappearing. For a number of reasons that's cause for alarm. Governments, NGOs (non-governmenta organizations), and private individuals are taking steps to reverse this trend. Through small- and large-scale reforestation activities, they're nursing forests back to life.

Some 13 million hortaros of fronst are not down overy year. In some cases, timber and mining companies are to blame. At other times forests are cleared to make room for new farms, or the cleared land



推興两年終期的計會正在進 tinda -



The city is taking steps to improve

air quality.

3 (

We need to make room for more green spaces in the city 41 Is it possible to bring a forest back to life? Projects are under way The answer is yes—some projects are helping forests reclaim their old territories.

關鍵短語 / 反覆精練 將詞組記憶轉化為語感直覺

12 C | 12 3 4 5 14的问题·改造生活其他成果中原用者看:你达可以就是适应已的导子: 1 take steps to 2 make room for 設計型な正在成業計算運動発力・ 的下的最终端,仍才把最出现整式 10日間市10日・ MR -

3 hark to life S DUCK TO INC 光·天良,遗行不有工作供稿,道 续就到了,

4 under way 和過源工作連導,以及構築工作工作 作用生活平衡,

#第一日、秋季時期 以下売級第一名句子的泉市同文設法・伝算課短期不見了・ 西口遺動長了! 該第一句の前年期式進起報準にの原面現! 2 (

1 (著手中請請卡約步驟) My roommate is taking steps to obtain her green card.

3 (A good vacation brings me back

to ble-some surshine, good food, and no emails. That's all I

Letting go of negativity makes more for self-errorth 4. Major changes are under way to improve work-life balance, including flexible work hours and remote

Expand 1 dtgross1+1+2 m #####R#AmMidtates -課題は認識を開きた課題に行いて、認識者を必須に認及業の支払用:

- taking steps to 20072251780
- make an effort to 努力去做 (新闻)
- make propress in @----- 7289697888

We are taking steps to improve sustainability by making an effort to redu waste, working toward a greener future, and making progress in developing

我們正在採取行動促進改績發展,預力能少原費,開業更要保約未來適置,並在 開設環保留代の実の回知問題展・

back to life 101814.85 O on the verge of INE rise from the ashes REACHER

The historic market was on the verge of being forgotten, but after a m renovation, it has come back to life. Now, it has truly risen from the ashes,

送保歷史悠久的市場不來已把東東被人們喜忘, 把過大助使結婚整理之後, 又重 新校康王翰·如今·巴拉大康王·段位了常田世界各地的游客。



